La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Een chique dame was zo uitgedost » (« Une dame chic était attifée ainsi »).

On y trouve la forme verbale « **UITge**dost », participe passé provenant de l'infinitif « **UIT**dossen », verbe dit à « *particule séparable* », lui-même construit sur l'infinitif « **DOSSEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » mais fait partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes <u>réguliers</u>, résumée par les consonnes présentes dans « '**T KOFSCHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « **S** » (« *ik dos* »), on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

Quand « UITdossen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « UIT » de son infinitif proprement dit, la particule « GE- » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « uitGEdost ».

Il y a REJET de la forme verbale « UlTgedost » derrière le complément (« zo») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du REJET du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

© 2022, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen







